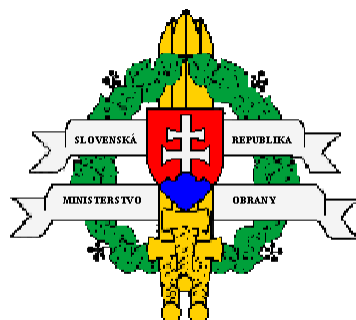


MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Úrad vojenského letectva



MP – ÚVL – ŠIJP VLP – 1 / 2012

**Pokyny
Úradu vojenského letectva MO SR
na organizáciu špecializovanej intenzívnej
jazykovej prípravy
vojenského leteckého personálu**

Bratislava 2012

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Úrad vojenského letectva

Č.: ÚVL-1/1-202/2012

Bratislava

Výtlačok číslo:

Počet listov :

Schvaľujem :



Ing. Jozef DUNAJ,

riaditeľ Úradu vojenského letectva MO SR



MP – ÚVL – ŠIJP VLP – 1 / 2012

**Pokyny
Úradu vojenského letectva MO SR
na organizáciu špecializovanej intenzívnej
jazykovej prípravy
vojenského leteckého personálu**

Bratislava 2012

Záznam o zmenách

Číslo zmeny	Dátum platnosti	Dôvod	Výmena strán	Vykonal

Zámerne nepoužité

OBSAH

PREDSLOV	7
ÚVOD	7
DEFINÍCIE A SKRATKY	8
ORGANIZÁCIA ŠPECIALIZOVANÝCH INTENZÍVNYCH JAZYKOVÝCH KURZOV VOJENSKÉHO LETECKÉHO PERSONÁLU – ANGLICKÝ JAZYK	
URČENIE PRIORITNÝCH SKUPÍN	10
VSTUPNÉ PODMIENKY PRE ÚČASŤ V ŠIJK (Špecializovaný intenzívny jazykový kurz)	10
VSTUPNÉ PRESKÚŠANIE	10
MIESTO, POČET ÚČASTNÍKOV A DOBA TRVANIA ŠIJK	11
UČEBNICE A ŠTUDIJNÝ MATERIÁL	11
UČITELIA	11
ZÁVEREČNÉ PRESKÚŠANIE	11
ZLOŽENIE SKÚŠOBNEJ KOMISIE	12
TERMÍNY	12
JAZYKOVÁ DOLOŽKA PREUKAZU SPÔSOBILOSTI	12
PRÍLOHY	
PRÍLOHA 1 - TYPOVÉ ÚLOHY POUŽITÉ V TESTOCH	14
PRÍLOHA 2 - ÚRADNÝ VESTNÍK EÚ – NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č.1178/2011 <i>Dodatok 2</i> Klasifikačná stupnica jazykovej spôsobilosti	16
PRÍLOHA 3 - CERTIFIKÁT O ABSOLVOVANÍ KURZU – VZOR	18
PRÍLOHA 4 - PROTOKOL O ZÁVEREČNOM PRESKÚŠANÍ – VZOR	19
PRÍLOHA 5 - HODNOTIACI FORMULÁR – HODNOTIACI ČLEN KOMISIE – VZOR	20
PRÍLOHA 6 - HODNOTIACI FORMULÁR – SKÚŠAJÚCI ČLEN KOMISIE – VZOR	21

Zámerne nepoužité

1. PREDISLOV

Pokyny na organizáciu špecializovanej intenzívnej jazykovej prípravy vojenského leteckého personálu sa vzťahujú na špecializovanú jazykovú prípravu – anglický jazyk – vybraných kategórií vojenského leteckého personálu a vychádzajú z dokumentu medzinárodnej organizácie civilného letectva(ICAO) - Doc 9835 Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements, ktorý obsahuje odporúčania tejto organizácie.

2. ÚVOD

Členstvo SR v EÚ, NATO, v organizácii EUROCONTROL ako i plnenie úloh v zahraničí si vyžaduje jednotnú jazykovú spôsobilosť u vybraných kategórií vojenského leteckého personálu. Tieto kategórie zahrňujú najmä príslušníkov vykonávajúcich medzinárodné lety, plniacich úlohy v rámci NATINADS, pôsobiacich v zahraničných misiách, vykonávajúcich letecký výcvik v zahraničí, účastníkov medzinárodných cvičení a príslušníkov aktívne sa podieľajúcich na praktickom riadení leteckej prevádzky.

Jazykové vzdelávanie v ozbrojených silách SR dlhodobu zabezpečuje a organizuje Jazykový inštitút GŠ OS SR v súlade so štandardizačnou dohodou NATO STANAG 6001 a odporúčaniami BILC. Tento proces je orientovaný na zvládnutie jazyka (prioritne angličtiny) v zmysle štandardizačnej dohody NATO STANAG 6001. Napriek skutočnosti, že úroveň prípravy zodpovedá vyššie uvedenej norme v súlade s podmienkami OS SR a dosahovaná úroveň jazykových zručností vojenského personálu – absolventov intenzívnych jazykových kurzov v súlade so štandardizačnou dohodou NATO STANAG 6001(STG) je na zodpovedajúcej úrovni, a porovnateľná s úrovňou ostatných členských krajín NATO, je potrebné poukázať na zaostávanie v špecifickej jazykovej príprave vojenského leteckého personálu.

Z uvedeného jednoznačne vyplýva nutnosť koncepčného prístupu k riešeniu jazykového vzdelávania leteckého personálu ozbrojených síl SR.

Vo VR 2013 mám preto v úmysle začať s realizáciou ŠIJK ako so základnou formou špecializovanej jazykovej prípravy prioritných kategórií vojenského leteckého personálu. Tieto plánujem organizovať formou dvoch intenzívnych dvojmesačných jazykových kurzov v danom výcvikovom roku až do dosiahnutia cieľového stavu – získanie jazykovej doložky u špecialistov vojenského leteckého personálu prioritných skupín (pozri bod 4.1).

2.1 ÚČEL

Účelom týchto pokynov je podrobná špecifikácia ŠIJK, stanovenie podmienok pre účasť, preskúšavanie a získanie jazykovej doložky preukazu spôsobilosti leteckých vojenských špecialistov ako výsledného efektu tohto druhu jazykového vzdelávania.

2.2 ROZSAH

Pokyny sa zameriavajú na nadstavbovú časť jazykového vzdelávania, ktorá vychádza z predpokladu už dosiahnutej úrovne jazykových zručností v rozsahu úspešného absolvovania kurzu STG úrovne SLP 2.

3. DEFINÍCIE A SKRATKY

3.1 DEFINÍCIE

Úrad vojenského letectva MO SR *(Military Aviation Authority)*

Orgán určený Ministerstvom obrany Slovenskej republiky, zodpovedný za regulovanie bezpečnosti vo vojenskej leteckej prevádzke.

V oblasti licencovania úrad vykonáva alebo zodpovedá za:

- vyhodnotenie spôsobilosti žiadateľa požadujúceho vydanie preukazu spôsobilosti alebo kvalifikácie;
- vydávanie, predlžovanie a potvrdzovanie platnosti preukazov spôsobilosti a kvalifikácií a zapisovanie príslušných doložiek k preukazom spôsobilosti a kvalifikačným kategóriám;
- schvaľovanie oprávnených osôb;
- schvaľovanie výcvikových kurzov;
- schvaľovanie používania výcvikových simulátorov.

Úrad má právomoc pozastaviť, zmeniť alebo zrušiť platnosť preukazov spôsobilosti, ktoré sám vydal.

Platná kvalifikačná kategória *(Valid Rating)*

Kvalifikačná kategória oprávňujúca riadiaceho na výkon činností v rámci kvalifikácie v súlade s doložkami zaznamenanými v preukaze spôsobilosti.

3.2 SKRATKY

ŠIJK	Špecializovaný Intenzívny Jazykový Kurz
ŠIJP VLP	Špecializovaná Intenzívna Jazyková Príprava Vojenského Leteckého Personálu
ICAO	International Civil Aviation Organization Medzinárodná organizácia civilného letectva
ÚVL MO SR	Úrad vojenského letectva Ministerstva obrany Slovenskej republiky
VVzS OS SR	Veliteľstvo vzdušných síl ozbrojených síl Slovenskej republiky
JI GŠ OS SR	Jazykový inštitút Generálneho štábu ozbrojených síl Slovenskej republiky
BILC	Bureau for International Language Coordination Výbor pre medzinárodnú koordináciu jazykovej prípravy
IJK(STG)	Intenzívny Jazykový Kurz v súlade so štandardizačnou dohodou NATO STANAG 6001
NATINADS	NATO Integrated Air Defence System Integrovaný systém protivzdušnej obrany členských krajín NATO
OAT	Operational Air Traffic Špeciálna letová prevádzka

CMN	Centrálne miesto navedenia
WOC	Wing Operation Centre Operačné stredisko leteckého krídla
ELPAC	English Language Proficiency for Aeronautical Communication jazyková zručnosť pre leteckú komunikáciu v anglickom jazyku
SME	Subject Matter Expert (in this case a person with experience as a pilot or an ATCO) Špecialista – odborník na danú problematiku (v tomto prípade osoba so skúsenosťami pilota alebo RLP)
ATCO	Air Traffic Controller (Riadiaci letovej prevádzky – RLP)
ELE	English Language Expert Špecialista – znalec anglického jazyka/učiteľ
LAB	Language Assessment Body Inštitúcia na preskúšanie jazykovej spôsobilosti (certifikovaná Leteckým úradom SR/ICAO)

4. ORGANIZÁCIA ŠPECIALIZOVANÝCH INTENZÍVNYCH JAZYKOVÝCH KURZOV VOJENSKÉHO LETECKÉHO PERSONÁLU – ANGLICKÝ JAZYK

4.1 URČENIE PRIORITNÝCH SKUPÍN

Na základe plnenia úloh, pri ktorých je používanie anglického jazyka, a to predovšetkým anglickej leteckej frazeológie, nevyhnutnosťou boli na základe úlohového listu (č.: KaMO-12-35/2012) určené kategórie vojenského leteckého personálu s prioritami jazykovej prípravy takto:

I. kategória :

- pilot plniaci úlohy NATINADS;
- pilot, druhý pilot, palubný rádiotelefonista plniaci úlohy:
 - mimo vzdušný priestor SR;
 - vo vzdušnom priestore SR pri spoločnej letovej činnosti s posádkami lietadiel iných krajín v rámci medzinárodných cvičení;
- riadiaci letovej prevádzky na letisku Sliač;
- riadiaci letovej prevádzky – radarový riadiaci bojového použitia;

II. kategória :

- riadiaci letovej prevádzky na letisku Kuchyňa a Prešov;
- riadiaci letovej prevádzky – pracovisko OAT¹;
- príslušníci CMN, ktorí nie sú zaradení do pohotovostného systému (NATINADS);
- príslušníci WOC;

III. kategória

- letecký technický personál plniaci úlohy:
 - mimo územie SR
 - na území SR pri zabezpečovaní spoločnej letovej činnosti s posádkami lietadiel iných krajín v rámci medzinárodných cvičení

4.2 VSTUPNÉ PODMIENKY PRE ÚČASŤ V ŠIJK

ŠIJK – ANGLICKÝ JAZYK – sa môže zúčastniť príslušník vojenského leteckého personálu OS SR, ktorý:

- a. spĺňa podmienky v zmysle bodu 2.2. a 4.1.;
- b. úspešne absolvoval vstupné preskúšanie;
- c. bol vyslaný do uvedeného kurzu svojím nadriadeným veliteľom.

Poznámka : Opakované absolvovanie kurzu nie je povolené. Absolvent kurzu, ktorý neuspel pri záverečnom preskúšaní je sám zodpovedný za svoju prípravu k opakovanému preskúšaní.

4.3 VSTUPNÉ PRESKÚŠANIE

Bude organizované 1 mesiac pred začiatkom ŠIJK formou testu a vstupného pohovoru. Cieľom je zistiť či žiadateľ spĺňa stanovené kritéria v zmysle bodu 2.2.

¹ II. kategória doplnená o príslušníkov v podriadenosti riaditeľa ÚVL MO SR

4.4 MIESTO, POČET ÚČASTNÍKOV A DOBA TRVANIA ŠIJK

ŠIJK bude vykonávaný v priestoroch zK Sliač – špecializovaná jazyková učebňa. Kapacitou učebne je limitovaný i počet účastníkov kurzu – 10 pracovných miest. Kurz bude organizovaný ako intenzívny 2-mesačný, v pracovných dňoch, v 4 vyučovacích blokoch denne. Súčasťou vyučovacieho procesu bude povinné samoštúdium v priestoroch jazykovej učebne.

4.5 UČEBNICE A ŠTUDIJNÝ MATERIÁL

Základnou učebnicou kurzu je „Aviation English For ICAO compliance“ autorov Henry Emery a Andy Roberts vydavateľstva MACMILLAN. Ďalej budú v kurze využívané tieto učebnice a materiály:

1. AIRSPEAK vydavateľstva PEARSON LONGMAN autorka Fiona A. Robertson
2. AMERICAN LANGUAGE COURSE RCT publikované v DLI ELC LACKLAND AFB TEXAS
3. AIR OPERATIONAL ENGLISH COURSE produced on behalf of HQ AAFCE by the University College of Ripon and York St. John
4. L 9432 RÁDIOTELEFÓNNE POSTUPY A LETECKÁ FRAZEOLÓGIA
5. ENGLISH FOR IFR PILOTS – Ivan Janouš a Theodore Mikrut
6. Angličtina pro piloty VFR – Ing. Vladimír Horák

4.6 UČITELIA

Organizačné zabezpečenie vyučovacieho procesu je v kompetencii vedúceho referenta ÚVL MO SR, ktorý v kurze plní úlohu SME (Subject Matter Expert v súlade s DOC 9835) a zabezpečuje výuku odbornej terminológie a frazeológie. Pri zabezpečení výuky všeobecnej angličtiny ÚVL spolupracuje s JI GŠ OS SR. ÚVL zašle na ŠbPO GŠ OS SR požiadavku na zabezpečenie jazykovej prípravy a testovanie vojenského leteckého personálu v nasledujúcom výcvikovom roku do 30. júna príslušného kalendárneho roka. Určený kvalifikovaný učiteľ JI GŠ OS SR* zabezpečuje výuku časti „Plain English“ so zameraním na zručnosti Listening (počúvanie) a Speaking (rozprávanie). Obaja vyučujúci súčasne plnia funkciu skúšajúceho pri záverečnom testovaní zručností.

Poznámka Preferenčne Mgr. Helga Šebeňová, príslušníčka OJP Zvolen (špecialistka na vyučovanie uvedených zručností so skúsenosťami vo vyučovaní vojenského leteckého personálu).*

4.7 ZÁVEREČNÉ PRESKÚŠANIE

ŠIJK bude ukončený záverečným preskúšaním formou testu a komisionálnym preskúšaním zručnosti „SPEAKING (ROZPRÁVANIE)“. Typové úlohy použité v testoch sú uvedené v prílohe tohto dokumentu. Preskúšanie zručnosti „SPEAKING (ROZPRÁVANIE)“ je orientované na typové úlohy v súlade so systémom testovania ELPAC Paper 2 - Oral Interaction. Informácie k uvedenému systému testovania sú dostupné na internete (<http://elpac.info/>).

4.8 ZLOŽENIE SKÚŠOBNEJ KOMISIE

Skúšobnú komisiu určuje ÚVL. Predsedom skúšobnej komisie je vždy vedúci referent ÚVL MO SR (SME/ELE). Do komisie je prizývaný príslušník Oddelenia metodiky, noriem a vyhodnocovania JI GŠ OS SR (ELE) a určený kvalifikovaný učiteľ JI GŠ OS SR (ELE) na základe požiadavky zaslanej podľa čl. 4.6.

4.9 TERMÍNY

Termíny vstupného preskúšania, konania kurzov a záverečného preskúšania budú uvádzané v Pláne HÚZO MO SR ako i v Pláne jazykových kurzov rezortu MO SR na daný výcvikový rok. Z časových dôvodov/neskoršie vydanie tejto pomôcky/ uvádzam termíny na rok 2013 i v tomto dokumente :

4.9.1 Termíny konania kurzov v roku 2013

1. kurz v termíne 07.01. – 01.03. 2013
2. kurz v termíne 05.08. – 27.09. 2013

Poznámka: Termíny konzultované s JI GŠ OS SR a uvedené v Pláne jazykových kurzov rezortu MO SR na výcvikový rok 2013.

4.9.2 Termíny vstupných preskúšaní v roku 2013

1. kurz : 03.12. 2012 (náhradný termín 14.12. 2012)
2. kurz : 17.06. 2013 (náhradný termín 24.06. 2013)

4.9.3 Termíny záverečných preskúšaní v roku 2013

1. kurz : 25.02. 2013 – písomná časť
27.02. 2013 – ústne skúšky
2. kurz : 23.09. 2013 – písomná časť
25.09. 2013 – ústne skúšky

Poznámka: Termíny záverečných preskúšaní môžu byť spresnené podľa možnosti účasti metodika JI GŠ OS SR.

4.9.4 Nominácie do kurzov predkladať minimálne 1 týždeň pred termínom vstupného preskúšania vedúcemu referentovi ÚVL MO SR (jaroslav.svacho@mil.sk) a taktiež minimálne 1 mesiac pred začiatkom kurzu služobným postupom priamo na JI GŠ OS SR(a elektronicky aj na languageinstitute@mil.sk) v súlade s Plánom jazykových kurzov rezortu MO SR na výcvikový rok. Tlačivo na nominácie do kurzov je zverejnené na stránke JI (<http://web.ji.mil.sk>).

5. JAZYKOVÁ DOLOŽKA PREUKAZU SPÔSOBILOSTI

Jazyková spôsobilosť vojenského leteckého personálu sa preukazuje osvedčením – jazykovou doložkou, ktorá bude vydaná na základe:

- 5.1. absolvovania stanoveného odborného jazykového kurzu (ŠIJK) ukončeného úspešným komisionálnym preskúšaním komisiou riaditeľa ÚVL MO SR (č.: ÚVL-1/1-202/2012 bod 4.);
- 5.2. komisionálneho preskúšania komisiou riaditeľa ÚVL MO SR (č.: ÚVL-1/1-202/2012 bod 4.) na základe získania jazykovej doložky certifikovanej civilnej organizácie LAB **pre kategóriu výkonných letcov** k dátumu. Nadriadený veliteľ (krídla/letky) požiada služobným postupom o preskúšanie svojich príslušníkov minimálne 1 mesiac pred termínom konania komisionálneho preskúšania (v súlade s plánom špecializovaných jazykových kurzov na daný výcvikový rok);

Príklad: Výkonný letec, ktorý získal jazykovú doložku u certifikovanej civilnej organizácie LAB dňa 10.12.2012 a dosiahol úroveň ICAO level 4 musí absolvovať komisionálne preskúšanie do termínu platnosti t.j. 10.12. 2015.

Pre zápis do vojenského preukazu spôsobilosti bude rozhodujúca úroveň dosiahnutá pri preskúšaní komisiou riaditeľa ÚVL MO SR.

- 5.3. komisionálneho preskúšania komisiou riaditeľa ÚVL MO SR (č.: ÚVL-1/1-202/2012 bod 4.) **pre kategóriu výkonných letcov**, ktorí už vykonávajú praktickú letovú činnosť s používaním anglického jazyka, na základe rozhodnutia veliteľa krídla/letky (bez nutnosti absolvovania stanoveného odborného jazykového kurzu ŠJK). Nadriadený veliteľ (krídla/letky) požiada služobným postupom o preskúšanie svojich príslušníkov minimálne 1 mesiac pred termínom konania komisionálneho preskúšania (v súlade s plánom špecializovaných jazykových kurzov na daný výcvikový rok);
- 5.4. komisionálneho preskúšania komisiou riaditeľa ÚVL MO SR (č.: ÚVL-1/1-202/2012 bod 4.) na základe získania jazykovej doložky certifikovanej civilnej organizácie LAB pre kategóriu riadiacich letovej prevádzky na letisku Sliač;

Príklad: Riadiaci letovej prevádzky na Letisku Sliač, ktorý získal jazykovú doložku u certifikovanej civilnej organizácie LAB musí absolvovať komisionálne preskúšanie v termíne platnosti svojej získanej jazykovej doložky. Pre zápis do vojenského preukazu spôsobilosti bude rozhodujúca úroveň dosiahnutá pri preskúšaní komisiou riaditeľa ÚVL MO SR.

Zápis do preukazu spôsobilosti bude zrealizovaný v časti XIII.

Príklad zápisu :

XIII. Znalosť angličtiny – overená, úroveň podľa noriem ICAO, platnosť do
English skills – verified, ICAO level, validity till

Zápis bude potvrdený pečiatkou a podpisom predsedu skúšobnej komisie.

6. EVIDENCIA ÚDAJOV - ARCHIVÁCIA

Absolventi kurzov budú evidovaní na personálnych oddeleniach útvarov (personálne rozkazy) a na ÚVL MO SR (kópie certifikátov). O výsledku každej skúšky sa vedie protokol. Tento protokol sa zakladá na ÚVL MO SR. Súčasťou dokumentácie uloženej na ÚVL MO SR je i vyplnený hodnotiaci formulár z ústnej skúšky (príloha č.5 a 6.) a vyhodnotený písomný test (pozri vzor, príloha č.1).

PART I –/GRAMMAR/PHRASEOLOGY/READING

TASK 1: TRANSLATION

Translate the following sentences:

- 1) Pracujem vo funkcii riadiaceho letovej prevádzky na letisku Sliač.
- 2) Upozornili ste pilota na výskyt vtákov severne od dráhy 36?

TASK 2 TERMINOLOGY/PHRASEOLOGY/ABBREVIATIONS

Explain the following expressions/abbreviations(give a definition of):

Runway excursion -

BRKG -

Fill in the missing(controller's) part in this dialogue :

PIL Sunair 879, take-off aborted due to tyre blow-out. We slid slightly off the runway.

CTL

PIL Negative, the right gear is bogged down. Request passenger steps and a bus to take the passengers to the terminal.

TASK 3 READING

Read the extract and :

1. decide if the following statement is True or False(T/F)

- The TU – 154 was an inbound flight. -

On Sept. 26, at approximately 8:03 p.m. local time, a KC-135R landed at Manas International Airport following a combat mission over Afghanistan. After landing, the KC-135R was parked at the intersection of the active runway and a taxiway while the crew awaited clarification on instructions from the air traffic control tower. The KC-135R was struck by a host nation TU-154 that was taking off. The TU-154's right wing struck the fairing of the KC-135R's No. 1 engine. The force of the impact nearly severed the No. 1 engine from KC-135R and destroyed a portion of the aircraft's left wing. The TU-154 lost approximately six feet of its right wingtip, but was able to get airborne and return to the airport for an emergency landing with no additional damage to the aircraft.

PART II - LISTENING 1 /AIRSPEAK PG.25/ - play twice

Listen to the following audio recordings and answer the questions:

1.

QUESTION: Where is the 747 going?

ANSWER :

LISTENING 2:

Item 1:

You will hear **four people (1. Anne, 2. Jordan, 3. Jeff, 4. Ben)** talking about air travel. While listening write the name of the speaker **who :**

- 1. enjoys not being able to use their phone _____
- 2. had a problem at an airport in the USA _____
- 3. only talks about general frustration _____
- 4. had a problem with excess baggage _____

Dodatok 2

Klasifikačná stupnica jazykovej spôsobilosti – odborná úroveň, veľmi pokročilá úroveň a funkčná úroveň:

Odborná (úroveň 6)

Výslovnosť, dôraz, rytmus a intonácia, hoci môžu byť ovplyvnené prvým jazykom alebo regionálnym variantom, takmer nikdy nenarušujú ľahké porozumenie.

Základné aj zložité gramatické štruktúry a vetné vzorce sú sústavne dobre zvládané.

Rozsah a presnosť slovnej zásoby sú dostatočné na efektívnu komunikáciu o širokom spektre známych a neznámych tém. Slovná zásoba pozostáva z ustálených spojení, zachytáva nuansy a podľa druhu situácie sa prispôbuje štýlu vyjadrovania.

Dokáže rozprávať detailne, prirodzeným spôsobom a bez námahy. Obmieňa plynulosť reči zo štylistických dôvodov, napríklad na zdôraznenie myšlienky. Spontánne používa vhodné diskurzívne identifikátory a spojovacie prostriedky.

Porozumenie je dôsledne presné takmer vo všetkých kontextoch a zahŕňa porozumenie jazykových a kultúrnych odtienkov.

Ľahko reaguje takmer vo všetkých situáciách. Vníma verbálne a neverbálne podnety a odpovedá na ne primerane.

Veľmi pokročilá (úroveň 5)

Výslovnosť, dôraz, rytmus a intonácia, hoci sú ovplyvnené prvým jazykom alebo regionálnym variantom, zriedka narušujú ľahké porozumenie.

Základné gramatické štruktúry a vetné vzorce sú sústavne dobre zvládnuté. Pokúša sa o zložité štruktúry, ale s chybami, ktoré niekedy narúšajú zmysel.

Rozsah a presnosť slovnej zásoby sú dostatočné na efektívnu komunikáciu o všeobecných, konkrétnych a pracovne zameraných témach. Prerozprávanie je dôsledné a úspešné. Slovná zásoba niekedy pozostáva z ustálených spojení.

Dokáže rozprávať detailne a s relatívnou ľahkosťou o bežných témach, ale nemusí meniť plynulosť reči ako štylistický nástroj. Dokáže používať vhodné diskurzívne identifikátory a spojovacie prostriedky.

Porozumenie je presné pri bežných, konkrétnych a pracovne zameraných témach a väčšinou presné, keď sa hovoriaci stretne s jazykovou komplikáciou alebo komplikovanou situáciou alebo neočakávaným zvratom udalostí. Dokáže chápať spektrum rôznych druhov rečového prejavu (dialekt a/alebo prízvuk) alebo štýlov vyjadrovania.

Odpovede sú okamžité, správne a obsažné. Efektívne zvláda vzťah hovoriaci/počúvajúci.

Funkčná (úroveň 4)

Výslovnosť, dôraz, rytmus a intonácia sú ovplyvnené prvým jazykom alebo regionálnym variantom, ale len niekedy narušujú ľahké porozumenie.

Základné gramatické štruktúry a vetné vzorce sa používajú tvorivo a sú zvyčajne dobre zvládnuté. Chyby sa môžu vyskytovať, najmä za nezvyčajných alebo neočakávaných okolností, ale zriedka narúšajú zmysel.

Rozsah a presnosť slovnej zásoby sú zvyčajne dostatočné na efektívnu komunikáciu o všeobecných, konkrétnych a pracovne zameraných témach. Dokáže informáciu často úspešne parafrázovať, keď má nedostatočnú slovnú zásobu za nezvyčajných alebo neočakávaných okolností.

Vytvára vety primeranou rýchlosťou. Občas môže stratiť plynulosť pri prechode z vopred premysleného alebo opakovaného rozprávania k spontánnej interakcii, čo však nebráni efektívnej komunikácii. Dokáže obmedzene používať diskurzívne identifikátory a spojovacie prostriedky. Výplňové slová nie sú rušivé.

Porozumenie je väčšinou presné pri bežných, konkrétnych a pracovne zameraných témach, keď je prízvuk alebo druh reči dostatočne zrozumiteľný pre medzinárodnú komunitu používateľov. Keď sa hovoriaci stretne s jazykovou komplikáciou alebo komplikovanou situáciou alebo neočakávaným zvratom udalostí, porozumenie môže byť pomalšie alebo si môže vyžadovať stratégie na vysvetlenie.

Odpovede sú zvyčajne okamžité, primerané a obsažné. Iniciuje a udržiava konverzáciu, aj keď sa stretne s neočakávaným zvratom udalostí. Primerane zvláda zjavné nepochopenie pomocou preverovania, potvrdzovania a vysvetľovania.



OSVEDČENIE

o absolvovaní špecializovaného intenzívneho jazykového kurzu

AVIATION ENGLISH

so zameraním na anglickú leteckú terminológiu a rádiotelefónnu frazeológiu
v termíne 7.1. – 1.3. 2013.

por. Ing. Jaroslav NOVOTNÝ

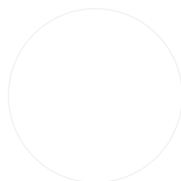
narodený (á)

11.11.1956

úspešne absolvoval(a) špecializovaný intenzívny kurz AVIATION ENGLISH a pri záverečnom preskúšaní preukázal(a) jazykové zručnosti, ktoré zodpovedajú úrovni LEVEL 5 v zmysle deskriptorov ICAO Doc. 9835 (ICAO Language Proficiency Requirements).

V Bratislave dňa 1. 03. 2013

Ing. Jaroslav ŠVACHO
vedúci referent ÚVL MO SR
(zodpovedný za jazykovú prípravu)



Ing. Jozef DUNAJ
riaditeľ
ÚVL MO SR

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Úrad vojenského letectva



PROTOKOL

o záverečnom preskúšaní jazykovej spôsobilosti – zručnosti rozprávanie
(speaking) - príslušníkov vojenského leteckého personálu

Dátum :

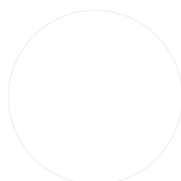
Miesto :

P.č.	Meno a priezvisko	Celková známka (ICAO level)	Poznámka

Predseda komisie

Ing. Jaroslav ŠVACHO

vedúci referent ÚVL MO SR (SME)
(zodpovedný za jazykovú prípravu)



Členovia komisie

metodik JI GŠ OS SR (ELE)
učiteľ JI GŠ OS SR (ELE)

HODNOTIACI FORMULÁR – HODNOTIACI ČLEN KOMISIE - VZOR

PRÍLOHA č. 5

ASSESSOR SHEET – SPEAKING

NAME _____ DATE _____ TIME : FROM _____ TO _____ PLACE _____ ASSESSOR _____

TASK	VOCABULARY	GRAMMAR	FLUENCY	COMPREHENSION	INTERACTIONS	PRONUNCIATION	REMARKS
	VOCABULARY/ LEXICAL CONTROL RANGE ACCURACY /DISCOURSE/	STRUCTURE – RELEVANCE OF GRAMMATICAL STRUCTURES AND SENTENCE PATTERNS	EASE OF DISCUSSING PARTICULAR INTERESTS AND SPECIAL FIELDS OF COMPETENCE	ACCURACY OF COMPREHENSION	EASE OF INTERACTION IN DIFFERENT SITUATIONS /WHETHER THE RESPONSES ARE IMMEDIATE, APPROPRIATE AND INFORMATIVE/	DIALECT/ACCENT INTELLIGIBLE TO THE AERONAUTICAL COMMUNITY STRESS, RHYTHM, INTONATION – INTERFERENCE WITH EASE OF UNDERSTANDING	ANY OBSERVATIONS
1A							
1B							
2							
OVERALL	LEVEL	LEVEL	LEVEL	LEVEL	LEVEL	LEVEL	FINAL MARK

HODNOTIACI FORMULÁR – SKÚŠAJÚCI ČLEN KOMISIE – VZOR

PRÍLOHA č. 6

INTERLOCUTOR SHEET – SPEAKING

NAME _____ DATE _____ TIME : FROM _____ TO _____ PLACE _____ INTERLOCUTOR _____

TASK	OVERALL IMPRESSION MARK	REMARKS (ANY OBSERVATIONS)
1A		
1B		
2		
OVERALL	LEVEL	FINAL MARK